

# Kampagne – Campagne 2020

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 7

## Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	147'187	203'026	350'213	15.7	8.7
Woche / semaine 02.11. - 08.11.	32'844	35'627	68'471	15.7	8.9
<b>Total Aarberg</b>	<b>180'031</b>	<b>238'653</b>	<b>418'684</b>	<b>15.7</b>	<b>8.8</b>

## Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 18. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	89'675	176'023	265'698	17.2	7.6
Woche / semaine 02.11. - 08.11.	21'013	49'916	70'929	17.5	8.4
<b>Total Frauenfeld konv.</b>	<b>110'688</b>	<b>225'939</b>	<b>336'627</b>	<b>17.3</b>	<b>7.8</b>

<b>Total SZU konv.</b>	<b>290'719</b>	<b>464'592</b>	<b>755'311</b>	<b>16.4</b>	<b>8.3</b>
------------------------	----------------	----------------	----------------	-------------	------------

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite  
Commentaires, voir page suivante resp. au verso**



## Kampagne 2020

### Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

7. Woche: 02.11.2020 bis 08.11.2020

Kommentar:

Die Verarbeitung in Aarberg lief während der ganzen Berichtswoche störungsfrei auf hohem Niveau. So konnten weitere knapp 70'000 t Rüben den Schneidemaschinen zugeführt werden. Trotz der trockenen Witterung musste beim durchschnittlichen Zuckergehalt ein Rückgang auf 15.7% in Kauf genommen werden. Der Fremdbesatz reduzierte sich ebenfalls leicht auf nunmehr 8.9%.

Zu Beginn der Berichtswoche kämpfte die Fabrik in Frauenfeld mit der Rübenqualität, welche unter den ausserordentlich hohen Temperaturen Ende Oktober / Anfang November litten. Im Verlaufe der Woche wurde die Verarbeitung zudem durch kleinere technische Störungen sowie Schwierigkeiten im Extraktionsturm beeinträchtigt. Bei den Laborergebnissen erreichte der Zuckergehalt erfreuliche 17.5%, der Fremdbesatz sank leicht auf 8.4%. Infolge der reduzierten Verarbeitungsleistung aber auch, weil die geplanten Liefermengen zum Teil deutlich überschritten wurden, müssen die Rübenanlieferungen für die laufende Woche reduziert werden.

Zur Planung der zweiten Kampagnenhälfte wurden in den vergangenen Tagen die Transport- und Verladeorganisationen gebeten, die verbleibenden Rübenmengen zu schätzen. Dabei wurden die bisherigen Erwartungen bestätigt. In einigen Regionen der Westschweiz betragen die Ertragseinbussen durch die viröse Vergilbung bis zu 50%. Für die Region West werden die durchschnittlichen Erträge auf 65 t/ha geschätzt. In der Region Ost sind die Erwartungen mit durchschnittlich ca. 87 t/ha wesentlich erfreulicher. Gesamthaft bleiben noch ca. 700'000 t Rüben zu liefern. In Aarberg wird das Kampagnenende bereits um den 10. Dezember erwartet, in Frauenfeld ca. 10 Tage später.

## Campagne 2020

### Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

7ème semaine : 02.11.2020 jusqu'au 08.11.2020

Commentaires :

La transformation à Aarberg n'a pas connu de dérangement durant la semaine rapportée. 70'000t de betteraves ont ainsi pu être transformées. Malgré les conditions plus sèches la teneur en sucre moyenne recule à 15.7%. La tare totale recule à 8.9%.

En début de semaine rapportée, la qualité des betteraves a posé quelques soucis à Frauenfeld. Les températures supérieures aux normales saisonnières expliquent cette diminution de la qualité. Plusieurs ennuis techniques mineures ainsi que des difficultés dans la tour d'extraction ont également freiné la cadence de l'usine. Les valeurs de laboratoire sont toujours réjouissantes avec une teneur de sucre de 17.5% et une tare totale de 8.4%. En raison de la baisse de la cadence de l'usine et des rendements effectifs supérieurs aux attentes, les quantités planifiées pour la semaine actuelle ont dû être réduites.

Afin de planifier la deuxième moitié de la campagne, les organisations de transport et de chargement ont été questionnées sur les quantités restantes. Les estimations ont ainsi été confirmées. La jaunisse virale provoque de pertes de rendement allant jusqu'à 50% dans plusieurs régions de Suisse romande. A l'Ouest le rendement moyen sont estimés à environ 65 t/ha. A l'Est, région épargnée par la jaunisse virale et le SBR, un rendement moyen plus réjouissant de 87t/ha est réalisable. La quantité restante est de 700'000 t de betteraves. A Aarberg la campagne devrait se terminer le 10 décembre, à Frauenfeld, dix jours plus tard.

Aarberg, 10.11.2020/pi